**Утверждаю**

**Заместитель председателя**

**Правления АО «ННМЦ»**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Б.Г. Купенов**

**Техническая спецификация**

**на оказание услуг по переводу документов.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Наименование услуги** | **Ед. измерения** | **Объем**  **(стр)** | **Срок действия договора** |
| 11 | Услуги по переводу документов с русского на казахский и с казахского на русский язык | услуга | 300 | С момента подписания договора до 31.12.2025 г. |

Потенциальный Поставщик должен осуществить письменный перевод документов с русского на казахский и с казахского на русский язык;

Наличие опыта работы по техническому письменному переводу текстов-документов, по следующим направлениям – медицина, фармакология, фармацевтика, экономика, юриспруденция;

Строгое соблюдение конфиденциальности сведений, предоставляемых Заказчиком;

Услуга будет мониторироваться через индикаторы своевременного перевода документации.

**Требования к письменному переводу:**

1. Выполнять переводы со средней скоростью 10 страниц в день. Жесткое соблюдение сроков, предоставленных Заказчиком;
2. Количество страниц определяется из расчета 1800 знаков с пробелами, при шрифте 14 (Times New Roman). При переводе неполных (ой) страниц (ы) количество знаков определяется из расчета 7,2 знаков на 1 слово;
3. Заявка на предоставление услуги направляется Заказчиком, а Поставщик принимает по электронной почте/нарочно либо по почтовым отправлениям по реквизитам, указанным на веб-портале государственных закупок;
4. По требованию Заказчика перевод предоставляется в электронном в формате Microsoft Office, шрифты и другое должны быть идентичны (в случае невозможности обеспечения идентичности, должны быть схожи) с форматом представленного источника;
5. При работе с графическими объектами, необходимо выполнять графическое редактирование и сохранение оригинального формата текста. Обработка документов в любом формате, в том числе Word., Acrobat, Power point, Excel и др.
6. После перевода тексты должны проходить стадию вычитки и редактирования, а также стилистические и грамматические правки.
7. Поставщик обязуется приступить к оказанию услуг с момента получения заявки.

**Перевод должен:**

* исключать всякую двусмысленность и неясность формулировок;
* отражать смысл и точность текста;
* иметь предельно ясную для восприятия синтаксическую конструкцию;
* не использовать лексику, вызывающие неверное понимание у испытуемых, а также термины, являющиеся подсказкой;
* исключать двойное отрицание.

**Руководитель отдела**

**делопроизводства А. Атабаева**